

Rabbit fails to straighten riverbeds

Nake ponvttv vtēkat nvkaftvtēs.
nâ:ki ponátta afi:ka:t naka:ftatí:s
Animals of every kind had a meeting.

Momet vkerrickv ocēt omakvtēs.
mo:mít akiñéycka ó:ci:t omâ:kati:s
And they all had one thing in mind.

Momat hvccet lvpotlvkēt omvrēn eyacaket, mv ohfvccvn esnvkaftet omvtēs.
mó:ma:t háccit lapotlakí:t omáli:n iya:câ:kit ma ohfáccan isnakâ:ftit o:matí:s
They wanted the rivers to be straight, and for that reason they were meeting.

Momēt vpoket vkerrickv hayaket omat mv hvccce lvpotlvkē hakvrē mvn opunvyēcaket esvpokvtēs.
mo:mî:t apô:kit akiñéycka há:ya:kít o:mâ:t ma hácci lapotlakí: há:káli: mán oponayí:ca:kít isapô:kati:s
They sat discussing ideas and ways that the rivers might become straight.

[new paragraph]

Momen Cufet mvn likvtēs.
mo:mín cofít mán lêykati:s
Now Rabbit was there.

Mon estit ome tayet os komet mv nvkaftē vpokat em enhonret kihocēto 'stomis, Vcomekot os, makephoyen oman,
mó:n istēyt omí: tâ:yit ó:s kô:mit ma naka:ftí: apô:ka:t im- inhônñit kényho:cí:to stô:meys acómikot ó:s ma:kípho:yín o:mâ:n
When they tried to appoint someone to do the job, they would all refuse, saying, I am unable,

mv cufe tat, Vnet omvyēs, maket likvtēs.
ma cofí-ta:t anít o:mayí:s ma:kít lêykati:s
but the rabbit sat saying, I can do it.

Mont omis em enhonrekot omhoyan,
mónt o:mêys im- inhónñikot ómho:yâ:n
They had no confidence in him, though,

estit omē tayēs kont kihocof, Cufet, Vnet omarēs! makēpvtēs.
istēyt omí: tâ:yi:s kōnt kényho:cô:f cofít anít omâ:ii:s ma:kí:ñpati:s
and as they thought of people who could do it and said so, Rabbit kept saying, I'll do it!

[new paragraph]

Momen estit omē tayēs komhoyē tayat om̄l̄kvt respokēpet oman,
mo:mín istēyt omí: t̄a:yi:s komhoyí: t̄a:ya:t om̄l̄kat̄ t̄ispo:kí:pit o:m̄a:n
Now everyone they felt could do the job had refused,

Cufet, Vnet omarēs! makēpet omen...
cofít anít omá:ti:s ma:kí:ⁿpit o:mín
but Rabbit kept saying, I'll do it!...

Momusen mv nvkaftē vpokat este estit omē tayēs komhoyē este em enhonrē esasvtē om̄l̄kvn ohmelhohyen,
m̄o:mosin ma naka:ftí: ap̄o:ka:t̄ ísti istēyt omí: t̄a:yi:s komh̄o:yi: ísti im- inh̄o:ni: is̄a:sati: om̄l̄kan ohmilhóhyin
Then when all those in whom the group felt confident

Vcomekot os, makē vlket respokehpen,
acómikot ó:s ma:kí: āl̄kit̄ t̄ispo:kíhpin
had said, I am unable, one of them said,

momusen, Mv cufe, Vnet omarēs makē likan
m̄o:mosin ma cofí anít omá:ti:s ma:kí: l̄éyka:n
That rabbit who's been saying I'll do it

omvkētan os hvmket kihcen...
o:makí:ta:n ó:s hámkit̄ k̄éyhcin
should be considered...

Mvt omētes, maket okakat, Enhonrat okēs.
mát o:mi:tís ma:kít̄ oka:k̄a:t̄ inh̄o:ta:t̄ o:kí:s
Let him do it, they said, He has the desire.

Mvt omvrēs, kihocvtēs.
mát omá:ti:s k̄éyho:catí:s
He will be the one, they said.

Momen mvn okēpek̄v, Estomēt omvranen om̄at̄ vm onvyatskvrēs, maket likēpvtēs.
mo:mín mán oki:piká istó:mi:t̄ om̄a:la:nín o:m̄a:t̄ am- onayá:ckátí:s ma:kít̄ leykí:ⁿpati:s
And because he meant it, [Rabbit] said, Tell me how it should be done, and sat and waited.

Mon esfullet nake omýlkvn em etetahket okakat,
mó:n ísfollít nâ:ki omãl^hkan im- ititáhkit oka:kâ:t
They made all the preparations and said,

Uewv efvkvv hvlahtet esvyetskv^rēs.
óywa ifákan haláhtit isayíckáli:s
Take hold of the water flow and go forth.

Mont esayetskat, ceyopv rahecekot 'sayet...
mónt isa:yícka:t ciyópa ła:hicíkot sa:yít
And as you go, do not look back behind you...

Ēkvⁿv etewvlpkēn vvkecetskv^rēs, kicet em punayet momehcet...
i:kaná itiwálápkⁱ:n wakíckáli:s keycít ím- pona:yít momíhcit
Take it, laying it across the land, they told him, talking with him at length...

Momusen uewv efvkv tat iesemhohyen momusen esayvtēs.
mô:mosin óywa ifáka-ta:t a:isimhóhyin mô:mosin isa:yatí:s
Then they handed him the water flow and he left right away.

[new paragraph]

Mont hvte hopvyē 'svyeko monket,
mónt hatí hopáyi: sáyiko: mōnkit
But before going very far with it, [Rabbit thought about how] they had told him

mv eyopv rafulotikē rahecvranekeon kicet em punayet okhoyet omētan,
ma iyópa ła:folotēyki: ła:hicalá:nikon keycít ím- pona:yít ókho:yít ô:mi:ta:n
he was not to turn and look back,

mata hvte 'svyeko mahet naket estomet ont omen...
ma:tá: hatí sáyiko: mâ:hit nâ:kit ísto:mít ónt o:mín
and before going he knew something was not right...

Mv este yopv rahcetvt vcakētut omehakes? komet 'saret...
ma ísti yópa ła:hicítat acá:ki:tot ô:miha:kis kō:mit sa:ít
Is it so sacred to look back behind yourself? he wondered...

Momusen mv eyopv rahēcan, uewv lvokvntot,
mô:mosin ma iyópa lá:hi:câ:n óywa lawkántot
Then immediately he turned and looked back, and saw water that looked like flashflooding,

momēt uewv sēhoneckē omēt...
mó:mi:t óywa si:honícki: ó:mi:t
and the water was awesome...

Mv uewv fvkv hvlatat vtēkusen 'saret ohmvtet hēcat,
ma óywa fáka halâ:ta:t atī:ⁿkosin sa:lít óhmatit hi:câ:t
When he saw he barely held the water flow,

momusen em penkahlet...
mô:mosin im- pinkáhlit
right away he became fearful of it...

Mv uewv fvkv lvpotkē 'svyvranvtē momusen em penkahlet...
ma óywa fáka lapótki: sáyala:natí: mô:mosin im- pinkáhlit
He became fearful of the straight water flow he was going to carry...

Mv uewv lvokē mōmvtēkat cvcakken omat,
ma óywa lówki: mō:ⁿmatī:ka:t caca:kkín o:mâ:t
If that awesome flood catches up with me,

uewvn vcak-elvrēs komat vtēkuset,
óywan acakkiláli:s ko:mâ:t atī:ⁿkosit
I'll drown in the water, he thought,

momusen resletiket eskenahnēcet mata hēckusen 'saret...
mô:mosin lislitēykit iskiná:hni:cít ma:tá: hí:ⁿckosin sa:lít
and right away he ran with it in a back-and-forth, winding manner in the distance...

Uewv-nene 'tepvkohlusēn hayet ont eraatet okat,
oywa-níni 'tipakóhlosi:n ha:yít ónt ila:â:tit o:kâ:t
He had made little winding waterways and came back, saying,

Tokvs. Mv nake okatskisē tat hiyomat 'tetaket os, yemaken,
tókas ma nâ:ki o:ká:ckeyí:-ta:t heyyō:ma:t títa:kít ó:s yíma:kín
Now. The thing you were concerned about is now complete,

vketēcakan, momusen mata hēckusen 'saret,
akití:ca:kâ:n mô:mosin ma:tá: hí:ⁿckosin sa:lít
and when they checked, right away, only a short distance from where they were,

hvcce 'tepvkohlusēn hayet momēcet aret ohkvten, okakat,
hácci 'tipakóhlosi:n hâ:yit momî:cit a:lîf óhkatin oka:kâ:t
he had made little winding waterways, and they said,

Mvn nake momēt omēton okeyat, cēmet ōketsken, wiketv cehayet omēs, kicet,
mán nâ:ki mó:mi:t ó:mi:ton o:kiyâ:t cí:mit ō:ʔkíckin weykitá cihâ:yit o:mí:s keycít
We knew how it would be and we said so, but you insisted, so we gave you the job, they said,

ehanet vyēcihocvtēt omen...
iha:nít ayi:céyho:catí:t ô:min
and they scolded him and sent him away...

Mvt uewv-nene hayvtēt omistvnts maket okhoyekv, Cufe em vretvt omēs, hvcce lumlohat vtēkat maketvts omvnts cē.
mát oywa-níni hayatí:t ô:meystánts ma:kít ókho:yiká cofí im- ałítát ô:mi:s hácci lomlô:ha:t atí:ka:t ma:kitáts o:mánts cí:
He was the one who made the waterways, it's said, so they are Rabbit's path, wherever the rivers are, the saying was.